叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 农妇：露丝的故事(a Farmer's Wife The Story Of Ruth) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

农妇：露丝的故事(A Farmer's Wife The Story of Ruth)
第1/1页

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ] ['maɪk(ə)l] [greɪ]
E - text prepared by Michael Gray
E - 文本 准备 经过 迈克尔 灰色的

电子文本由迈克尔·格雷撰写

[ə; eɪ] ['fɑːrmərz] [waɪf]
A FARMER'S WIFE
一个 农民的 妻子

农妇

['æl,tiːməs] - ['bjuːtɪf(ə)l] ['stɔːriz] ['sɪəriːz]
ALTEMUS ' BEAUTIFUL STORIES SERIES
阿尔特姆斯 - 美丽的 故事 系列

阿尔特姆斯的美丽故事系列

[ə; eɪ] ['fɑːrmərz] [waɪf]
A FARMER'S WIFE
一个 农民的 妻子

农妇

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ruːθ]
THE STORY OF RUTH
这 故事 的 露丝

露丝的故事

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['wɪlərd] .
J . H . WILLARD .
J . H . 威拉德 .

JH 威拉德。

['ɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

[ˌfɪlə'delfiə]
PHILADELPHIA
费城

费城

['henri] ['æl,tiːməs] ['kʌmpəni]
HENRY ALTEMUS COMPANY
亨利 阿尔特姆斯 公司

亨利·阿尔特姆斯公司

['æl,tiːməs] -
Altemus '
阿尔特姆斯 -

阿尔特姆斯

['ɪləstreɪtɪd]
Illustrated
插图

插图

['bjuːtɪf(ə)l] ['stɔːriz] ['sɪəriːz]
Beautiful Stories Series
美丽的 故事 系列

美丽的故事系列

[ðə; ði] [fɜːst] ['krɪsməs] .
THE FIRST CHRISTMAS .
这 第一的 圣诞节 .

第一个圣诞节。

[ðə; ði] [fɜːst] ['iːstə(r)] .
THE FIRST EASTER .
这 第一的 复活节 .

第一个复活节。

[wʌns] [ɪn] ['sev(ə)n] [j'iəz] .
ONCE IN SEVEN YEARS .
一次 在 七 年 .

七年一次。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː]
The Story of the Jubilee
这 故事 的 这 禧年

禧年的故事

[wɪð] ['hæmə(r)] [ænd; ənd] [neɪl] .
WITH HAMMER AND NAIL .
和 锤 和 指甲 .

用锤子和钉子。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['dʒeiəl] [ænd; ənd] ['sisərə]
The Story of Jael and Sisera
这 故事 的 雅埃尔 和 西塞拉

雅亿和西西拉的故事

[faɪv] [kɪŋz] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪv] .
FIVE KINGS IN A CAVE .
五 国王 在 一个 洞穴 .

山洞里的五个国王。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l]
The Story of a Great Battle
这 故事 的 一个 伟大的 战斗

一场伟大战役的故事

[ðə; ði] ['waɪzɪst] [mæn] .
THE WISEST MAN .
这 最明智的 男人 .

最睿智的人。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['sɒləmən]
The Story of Solomon
这 故事 的 所罗门

所罗门的故事

[ə; eɪ] ['fɑːrmərz] [waɪf] .
A FARMER'S WIFE .
一个 农民的 妻子 .

一位农妇。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ruːθ]
The Story of Ruth
这 故事 的 露丝

露丝的故事

[ðə; ði] [mæn] [huː] [dɪd] [nɒt] [daɪ] .
THE MAN WHO DID NOT DIE .
这 男人 WHO 做过 不是 死 .

那个没死的人。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ɪ'laɪdʒə]
The Story of Elijah
这 故事 的 以利亚

以利亚的故事

[wen] ['aɪən] [dɪd] [swɪm] .
WHEN IRON DID SWIM .
什么时候 铁 做过 游泳 .

铁也能游泳。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ɪ'laɪʃə]
The Story of Elisha
这 故事 的 以利沙

以利沙的故事

[wɒt] [ɪz] [s'wiːtər] [ðæn; ðən] ['hʌni] .
WHAT IS SWEETER THAN HONEY .
什么 是 更甜 比 蜂蜜 .

什么比蜂蜜更甜?

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['sæmsən]
The Story of Samson
这 故事 的 参孙

参孙的故事

['twenti] - [faɪv] [sents] [iːtʃ]
Twenty - five Cents Each
二十 - 五 分 每个

每个25美分

['kɒpiraɪt] , -
Copyright , 1906
版权 , -

版权所有，1906年

[baɪ] ['henri] ['æl,tiːməs]
By Henry Altemus
经过 亨利 阿尔特姆斯

作者：亨利·阿尔特姆斯

[ə; eɪ] ['fɑːrmərz] [waɪf]
A FARMER'S WIFE
一个 农民的 妻子

农妇

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ruːθ] .
THE STORY OF RUTH .
这 故事 的 露丝 .

露丝的故事。

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [kɔːld] [ɛfræθ] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] , [stʊd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['beθlɪhem] ,
IN the district called Ephrath , belonging to the tribe of Judah , stood the city of Bethlehem ,
在 这 区 称为 以法他 , 属于 到 这 部落 的 犹大 , 站立 这 城市 的 伯利恒 ,

在犹大支派所属的以法他地区，有一座伯利恒城。

[ɔː(r)] " [haʊs] [ɒv; əv] [bred] .
or " house of bread .
或者 " 房子 的 面包 .

或者"面包之家"。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪti] [wɪð] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['geɪts] , [ænd; ənd] [leɪ] [bɪ'twiːn] ['fruːtf(ə)l] [hɪlz] [ænd; ənd] [wel] - ['wɔːtəd] ['væliz] .
" It was a city with walls and gates , and lay between fruitful hills and well - watered valleys .
" 它 曾是 一个 城市 和 墙壁 和 大门 , 和 躺 之间 卓有成效 丘陵 和 出色地 - 浇水 山谷 .

"那是一座有城墙和城门的城市，坐落在富饶的山丘和水源充足的山谷之间。"

[ðeə(r)] [ə'mʌŋ] ['plez(ə)nt] ['kɔːnfiːld] [ænd; ənd] ['pɑːstʃə(r)] [lændz] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [ɪ'lɪməˌlɛk] ,
There among pleasant cornfields and pasture lands lived a man named Elimelech ,
那里 之中 令人愉快的 玉米地 和 牧场 土地 居住地 一个 男人 命名 以利米勒 ,

在风景宜人的玉米地和牧场之间，住着一个名叫以利米勒的人。

[wɪtʃ] [miːnz] " [maɪ] [gɒd] [ɪz] [maɪ] [kɪŋ] .
which means " my God is my King .
哪个 方法 " 我的 上帝 是 我的 国王 .

意思是"我的上帝是我的王"。

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] ,
" He was descended from one of the princes of Judah ,
" 他 曾是 下降 从 一 的 这 王子们 的 犹大 ,

"他是犹大一位王子的后裔，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [miːnz] [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəns] .
and was a man of means and consequence .
和 曾是 一个 男人 的 方法 和 结果 .

他是一位有钱有势的人。

[ə; eɪ] ['fɜːtaɪl] ['riːdʒən] [ɪn] ['pæləstaɪn] .
A FERTILE REGION IN PALESTINE .
一个 沃 地区 在 巴勒斯坦 .

巴勒斯坦的肥沃地区。

- [waɪf] [wɒz; wəz] [nemd] [neɪ'əʊmi] , ['miːnɪŋ] " ['plez(ə)nt] ,
Elimelech's wife was named Naomi , meaning " pleasant ,
- 妻子 曾是 命名 娜奥米 , 意义 " 令人愉快的 ,

以利米勒的妻子名叫拿俄米，意思是"令人愉快的"。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] [huːz] [nems] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːlən] [ænd; ənd] ['kɪliˌɑːn] .
" and they had two sons whose names were Mahlon and Chilion .
" 和 他们 有 二 儿子们 谁 姓名 是 马隆 和 奇利翁 .

他们生了两个儿子，分别叫玛伦和基连。

[ðɪs] [əʊld][ænd; ənd]['nəʊb(ə)l]['fæməli][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðɪs] ['fɜːtaɪl] ['riːdʒən] , [ə'mɪd] ['plez(ə)nt] [sə'raʊndɪŋz]
This old and noble family lived in this fertile region , amid pleasant surroundings
这 老的 和 高贵 家庭 居住地 在 这 沃 地区 , 之中 令人愉快的 周围环境
, [ænd; ənd] [wɪð] ['hæpi] ['prɒspekts] ,
, and with happy prospects ,
, 和 和 快乐的 前景 ,

这个古老而高贵的家族居住在这片富饶的土地上，周围环境优美，前途光明。

[ʌn'tɪl] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['friːkwənt] ['fæmɪn] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɒn][baɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] [reɪn] ['vɪzɪtɪd]
until one of the frequent famines that were brought on by want of rain visited
直到 一 的 这 频繁 饥荒 那 是 带来 在 经过 想 的 雨 到访
[ðeə(r)] ['dɪstrɪkt] .
their district .
他们的 区 .

直到一场因缺雨而引发的频繁饥荒袭击了他们的地区。

" [ðə; ði] [pɑːtʃt] [ænd; ənd] ['steraɪl] ['fiːldz] .
" THE PARCHED AND STERILE FIELDS .
" 这 干渴 和 无菌 字段 .

“干旱贫瘠的田野。”

" ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [pɑːtʃt] [ænd; ənd] ['steraɪl] ['fiːldz] [ə'raʊnd] ['beθlɪhem] , [ɪ'lɪməˌlɛk] , [hɪz; ɪz]['fæməli]
" Leaving the parched and sterile fields around Bethlehem , Elimelech , his family
" 离开 这 干渴 和 无菌 字段 大约 伯利恒 , 以利米勒 , 他的 家庭
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fl'ɒks] ,
and his flocks ,
和 他的 羊群 ,

“离开伯利恒周围干旱贫瘠的田野，以利米勒带着他的家人和羊群，

[left] [ðeə(r)] [həʊm] [ænd; ənd]['set(ə)ld][ɪn][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [wel] - ['wɔːtəd] [lændz][ɒv; əv][ðə; ði]
left their home and settled in the rich and well - watered lands of the
左边 他们的 家 和 定居 在 这 富有的 和 出色地 - 浇水 土地 的 这
['məʊəˌbaɪt] , [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['dʒɔːdn] .
Moabites , beyond the Jordan .
摩押人 , 超过 这 约旦 .

他们离开家乡，定居在约旦河以东摩押人富饶且水源充足的土地上。

[æz; əz][ə; eɪ] ['welθi] ['fɒrənə(r)] , [hiː; hi] ['prɒbəbli] [wɒz; wəz] [wel] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]
As a wealthy foreigner , he probably was well received by the people of
作为 一个 富裕 外国人 , 他 大概 曾是 出色地 已收到 经过 这 人们 的
['məʊæb] ,
Moab ,
摩押 ,

作为一名富有的外国人，他很可能受到了摩押人的热情接待。

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] [gʊd] ['pɑːstʃərɪdʒ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ʃiːp] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] .
and secured good pasturage for his sheep and cattle .
和 安全 好的 牧草 为了 他的 羊 和 牛 .

并为他的牛羊找到了良好的牧场。

[siːkɪŋ] ['pɑːstʃərɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ʃiːp] .
SEEKING PASTURAGE FOR HIS SHEEP .
寻求 牧草 为了 他的 羊 .

为他的羊群寻找牧场。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz][ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['fæməli] ,
But much trouble was in store for this family ,
但 很多 麻烦 曾是 在 店铺 为了 这 家庭 ,

但这个家庭还将面临许多麻烦。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɪts] [welθ] [hæd; həd] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] [ðeə(r)] [əʊn] ['fæmɪn] -
notwithstanding its wealth had enabled them to leave their own famine -
虽然 它是 财富 有 已启用 他们 到 离开 他们的 自己的 饥荒 -
['strɪkən] [lændz] .
stricken lands .
受打击的 土地 .

尽管它的财富使他们得以离开自己遭受饥荒的家园。

[fɜːst] [ɪ'lɪməˌlɛk] [daɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hed] .
First Elimelech died , and the family was without a head .
第一的 以利米勒 死亡 , 和 这 家庭 曾是 没有 一个 头 .

以利米勒先去世，家中失去了一家之主。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv]['məʊæb] .
ON THE WAY TO THE LAND OF MOAB .
在 这 方式 到 这 土地 的 巨型炸弹 .

前往摩押地的路上。

[ðen] ['mɑːlən] ['mærid] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen]
Then Mahlon married a beautiful woman of the country in which he was then
然后 马隆 已婚 一个 美丽的 女士 的 这 国家 在 哪个 他 曾是 然后
['lɪvɪŋ] ,
living ,
活的 ,

后来，马伦娶了他当时居住国的一位美丽女子为妻。

[nemd] [ruːθ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ['kɪliˌɑːn] ['mærid] [ə'nʌðə(r)] [nemd] ['ɔːrpə] .
named Ruth , and his brother Chilion married another named Orpah .
命名 露丝 , 和 他的 兄弟 奇利翁 已婚 其他 命名 奥尔帕 .

他的儿子名叫露丝，他的兄弟基连娶了另一个名叫俄珥巴的女人。

[sʌtʃ] ['mæridʒz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['məʊzɪz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['məʊəˌbaɪt]
Such marriages were against the law of Moses , because the Moabites
这样的 婚姻 是 反对 这 法律 的 摩西 , 因为 这 摩押人
['wəːʃip] ['aɪdəlz] ,
worshipped idols ,
崇拜 偶像 ,

这样的婚姻违反了摩西律法，因为摩押人崇拜偶像。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] [lɒt] , [ðə; ði] ['nefjuː] [ɒv; əv]['eɪbrəhæm] ,
but as the nation was descended from Lot , the nephew of Abraham ,
但 作为 这 国家 曾是 下降 从 很多 , 这 侄子 的 亚伯拉罕 ,

但由于这个民族是亚伯拉罕的侄子罗得的后裔，

[ðə; ði] ['mæridʒz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][səʊ][bæd][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [wɪð] ['wɪmɪn]
the marriages were not so bad as they would have been with women
这 婚姻 是 不是 所以 坏的 作为 他们 会 有 到过 和 女性
[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [traɪbz] [ɒv; əv] ['keɪnən] .
belonging to other of the different tribes of Canaan .
属于 到 其他 的 这 不同的 部落 的 迦南 .

这些婚姻并不算太糟糕，如果是和迦南其他不同部落的妇女结婚，情况可能会更糟。

[pleɪn] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [ɒv; əv]['məʊæb] .
PLAIN AND MOUNTAINS OF MOAB .
清楚的 和 山脉 的 巨型炸弹 .

摩押平原和山脉。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] .
From a Photograph .
从 一个 照片 .

从照片中。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [bəʊθ][ɒv; əv][ðə; ði][sʌnz][ɒv; əv][neɪˈəʊmi][daɪd] ,

After a while both of the sons of Naomi died ,

后 一个 尽管 两个都 的 这 儿子们 的 娜奥米 死亡 ,

不久之后，拿俄米的两个儿子都去世了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [left] [ə; eɪ] [ˈtʃaɪldləs] [ˈwɪdəʊ] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] [lænd] .

and she was left a childless widow in a strange land .

和 她 曾是 左边 一个 无子女 寡妇 在 一个 奇怪的 土地 .

她成了孤苦伶仃、膝下无子的寡妇，身处异乡。

[baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ˈɡreɪʃəs] [weɪz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] [əˈfekʃn] [ɒv; əv][bəʊθ] [ruːθ] [ænd; ənd] [ˈɔːrpə] ,

By her gracious ways she had won the affection of both Ruth and Orpah ,

经过 她 亲切 方式 她 有 韩元 这 感情 的 两个都 露丝 和 奥尔帕 ,

她以优雅的举止赢得了路得和俄珥巴的喜爱。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˈsɒrəʊ] [lɒkt] [ðeə(r)] [hɑːts] [təˈɡeðə(r)] [ɪn] [ˈsɪmpəθi] .

and now sorrow locked their hearts together in sympathy .

和 现在 悲哀 已锁定 他们的 心 一起 在 同情 .

此刻，悲伤将他们的心紧紧相连，彼此感同身受。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [neɪˈəʊmi] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈlɒŋɪŋ] [aɪz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][əʊld] [həʊm] [ɪn] [ˈbeθlɪhem] .

At length , Naomi turned her longing eyes to her old home in Bethlehem .

在 长度 , 娜奥米 转向 她 渴望 眼睛 到 她 老的 家 在 伯利恒 .

最后，娜奥米满怀思念地望向了她在伯利恒的故乡。

[ten] [jˈiəz] [hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd] [ɡɒn] [sɪns] [ʃiː; ʃi] [left] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Ten years had come and gone since she left it ,

十 年 有 来 和 已消失 自从 她 左边 它 ,

她离开那里已经十年了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [njuːz] [hæd; həd] [riːtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈplenti] [ɒv; əv] [fuːd] [ðeə(r)] .

and now the news had reached her that there was plenty of food there .

和 现在 这 消息 有 达到 她 那 那里 曾是 很多 的 食物 那里 .

现在她已经得知那里食物充足。

[neɪˈəʊmi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tuː] [dˈɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] [ˈstɑːtɪd] [ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] [ɒv; əv][ˈdʒuːdə] .

Naomi and her two daughters - in - law started on their way to the land of Judah .

娜奥米 和 她 二 女儿们 - 在 - 法律 开始 在 他们的 方式 到 这 土地 的 犹大 .

拿俄米和她的两个儿媳妇启程前往犹大地。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈkʌmp(ə)nid] [hɜː(r); hə(r)][fɑː(r)] [ɪˈnʌf] ,

After a while , thinking that they had accompanied her far enough ,

后 一个 尽管 , 思维 那 他们 有 伴随 她 远的 足够的 ,

过了一会儿，他们觉得已经陪她走了足够远的路了，

[neɪ'əʊmi] [beɪd] [ruːθ] [ænd; ənd] ['ɔːrpə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['mʌðəz] - [hoʊmz] , [ænd; ənd] [spəʊk]
Naomi bade Ruth and Orpah return to their own mothers ' homes , and spoke
娜奥米 巴德 露丝 和 奥尔帕 返回 到 他们的 自己的 母亲们 - 房屋 , 和 辐
['veri] ['kaɪndli][tuː; tə][ðem; ðəm] .
very kindly to them .
非常 亲切地 到 他们 .

拿俄米吩咐路得和俄珥巴回到她们母亲的家去，并且非常和蔼地和她们说话。

[ʃiː; ʃi] [kɪst] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən] [liːv] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
She kissed them and would have taken leave of them ,
她 亲吻 他们 和 会 有 已采取 离开 的 他们 ,

她吻了他们，本打算和他们告别。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
but they insisted that they would go with her to the home of her
但 他们 坚持 那 他们 会 去 和 她 到 这 家 的 她
[əʊn] ['piːp(ə)l] .
own people .
自己的 人们 .

但他们坚持要陪她去她自己族人的家乡。

" [neɪ'əʊmi] [bɪd] [ruːθ] [ænd; ənd] ['ɔːrpə] [rɪ'tɜːn] .
" NAOMI BID RUTH AND ORPAH RETURN .
" 娜奥米 出价 露丝 和 奥尔帕 返回 .

“拿俄米请路得和俄珥巴回来。”

" [ðen] [neɪ'əʊmi] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['welkəm] [æt; ət] ['beθlɪhem] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
" Then Naomi suggested that they would not be welcome at Bethlehem because
" 然后 娜奥米 建议 那 他们 会 不是 是 欢迎 在 伯利恒 因为
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['məʊəˌbaɪt] .
they were Moabites .
他们 是 摩押人 .

“然后拿俄米说，他们不会受到伯利恒的欢迎，因为他们是摩押人。”

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [lʊkt] [ə'pɒn] [wɪð] [rɪ'prəʊtʃ] , ['strendʒər] [ɪn][ə; eɪ][streɪndʒ][lænd] ,
They would be looked upon with reproach , strangers in a strange land ,
他们 会 是 看起来 之上 和 责备 , 陌生人 在 一个 奇怪的 土地 ,

他们会受到人们的鄙夷，成为异乡的陌生人。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ʃiː; ʃi] ['pliːdɪd] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] ,
and again she pleaded with them to go home ,
和 再次 她 恳求 和 他们 到 去 家 ,

她再次恳求他们回家，

[lest] [ðeə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [ə; eɪ] ['sɒrəʊ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
lest their love for her should prove a sorrow to them .
免得 他们的 爱 为了 她 应该 证明 一个 悲哀 到 他们 .

免得他们对她的爱最终给他们带来痛苦。

['beθlɪhem] .
BETHLEHEM .
伯利恒 .

伯利恒。

['ɔːrpə] [wɒz; wəz] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd]['set(ə)l] [daʊn] [ə'mʌŋ] [hɜː(r); hə(r)]['kɪndrəd] ,
Orpah was persuaded to return and settle down among her kindred ,
奥尔帕 曾是 被说服 到 返回 和 定居 向下 之中 她 亲属 ,

奥尔帕被劝说返回家乡，与她的亲人定居下来。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [dɪd][səʊ][frɒm; frəm][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['djuːti] ; [bʌt; bət] [ruːθ] [wʊd] [nɒt] [liːv]
and probably did so from a sense of duty ; but Ruth would not leave
和 大概 做过 所以 从 一个 感觉 的 责任 ; 但 露丝 会 不是 离开
[neɪ'əʊmi] ,
Naomi ,
娜奥米 ,

她这样做很可能是出于责任感；但路得不愿离开拿俄米。

[ɔːl'ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][wʌn][mɔː(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][gəʊ] [bæk]
although her mother - in - law gave her one more opportunity to go back
虽然 她 母亲 - 在 - 法律 给予 她 一 更多的 机会 到 去 后退
[tuː; tə]['məʊæb] .
to Moab .
到 摩押 .

虽然她的婆婆又给了她一次回到摩押的机会。

[ðə; ði] [tʃiːf] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][neɪ'əʊmi] , [wɒz; wəz] , [nɒt] [ðæt] [ðeɪ]
The chief cause for separation , according to Naomi , was , not that they
这 首席 原因 为了 分离 , 根据 到 娜奥米 , 曾是 , 不是 那 他们
[bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz] ,
belonged to different races ,
属于 到 不同的 种族 ,

据娜奥米说，他们分离的主要原因并非因为他们属于不同的种族。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [seɪm] [gɒd] .
but that they did not worship the same God .
但 那 他们 做过 不是 崇拜 这 相同的 上帝 .

但他们敬拜的并非同一位神。

[bʌt; bət] [ruːθ] , [ɪn] [wɜːdz] [æt; ət][wʌns] [pə'θetɪk] [ænd; ənd][sɪn'sɪə(r)] , [ʌn'selfɪʃ] [ɪn]['spɪrɪt][ænd; ənd]
But Ruth , in words at once pathetic and sincere , unselfish in spirit and
但 露丝 , 在 字 在 一次 可怜的 和 真诚 , 无私 在 精神 和
[ɪk'spreʃ(ə)n] , [dɪ'kleəd] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'zɒlv] .
expression , declared her resolve .
表达 , 声明 她 解决 .

但是，露丝用既可怜又真诚、既无私又坦率的话语，表明了自己的决心。

" [ɪn'triːt] [ˌem 'iː][nɒt][tuː; tə] [liːv] [ðiː] , [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðiː] :
" Intreat me not to leave thee , and to return from following after thee :
" 治疗 我 不是 到 离开 你 , 和 到 返回 从 下列的 后 你 :

“不要劝我离开你，不要劝我放弃跟随你：

[fɔː(r); fə(r)] ['wɪðə(r)] [ðaʊ] ['gəʊɪst][ai] [wɪl] [gəʊ] ; [ænd; ənd] [weə(r)] [ðaʊ] [lɒdʒ] [ai] [wɪl] [lɒdʒ] :
for whither thou goest I will go ; and where thou lodgest I will lodge :
为了 往哪里去 你 去 我 将要 去 ; 和 在哪里 你 寄宿者 我 将要 小屋 :

你往哪里去，我也往哪里去；你在哪里住宿，我也在哪里住宿。

[ðaɪ] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [gɒd] [maɪ] [gɒd] : [weə(r)] [ðaʊ] [daɪst] [wɪl] [ai][daɪ]
thy people shall be my people , and thy God my God : where thou diest will I die
你的 人们 将 是 我的 人们 , 和 你的 上帝 我的 上帝 : 在哪里 你 最 将要 我 死
,
,
,

你的子民就是我的子民，你的神就是我的神；你在哪里死，我也在哪里死。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [ai][biː; bi] ['berid] : [ðə; ði] [lɔːd] [duː; də][səʊ][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][mɔː(r)]['ɔːlsəʊ] ,
and there will I be buried : the Lord do so to me , and more also ,
和 那里 将要 我 是 埋葬 : 这 主 做 所以 到 我 , 和 更多的 还 ,

我必葬在那里；愿主重重地降罚于我。

[ɪf] [ɔːt] [bʌt; bət] [deθ] [pɑːt] [ðiː] [ænd; ənd][ˌem ˈiː] . "
if aught but death part thee and me . "
如果 零 但 死亡 部分 你 和 我 . "

除非死亡才能将你我分开。

" - [ɪnˈtriːt] [ˌem ˈiː] [nɒt] [tuː; tə] [liːv] [ðiː] . -
" ' INTREAT ME NOT TO LEAVE THEE . '
" - 治疗 我 不是 到 离开 你 . -

"求你不要让我离开你。"

" [ruːθ] [geɪv] [ʌp] [ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][ˈmʌðə(r)] , [frendz] [ænd; ənd] [ˈrelətɪvz] , [rɪˈlɪdʒən] [ænd; ənd] [ˈkʌntri] ,
" Ruth gave up father and mother , friends and relatives , religion and country ,
" 露丝 给予 向上 父亲 和 母亲 , 朋友们 和 亲属 , 宗教 和 国家 ,

"露丝放弃了父母、朋友、亲戚、宗教和祖国，

[ænd; ənd] [tʃəʊz] [ˈpɒvəti] [ænd; ənd][ə; eɪ][laɪf] [əˈmʌŋ] [ˈstrendʒər] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][neɪˈəʊmi] ,
and chose poverty and a life among strangers because of her love for Naomi ,
和 选择 贫困 和 一个 生活 之中 陌生人 因为 的 她 爱 为了 娜奥米 ,

为了爱娜奥米，她选择了贫穷和与陌生人一起生活。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [trʌst] [ɪn][ˈneɪˌoʊmiz] [gɒd] .
and her trust in Naomi's God .
和 她 相信 在 娜奥米的 上帝 .

以及她对拿俄米的神的信任。

[ðeɪ] [riːtʃt] [ˈbeθlɪhem] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːli] [ˈhɑːvɪst] , [ænd; ənd] [sɪˈkjʊəd] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊm] .
They reached Bethlehem about the beginning of the barley harvest , and secured some kind of a home .
他们 达到 伯利恒 关于 这 开始 的 这 大麦 收成 , 和 安全 一些 种类 的 一个 家 .

他们大约在大麦收割季开始时到达伯利恒，并找到了一处住所。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [ˈbeθlɪhem] [wɒz; wəz] [stɜːd] [baɪ][ðə; ði] [rɪˈtɜːn] [ɒv; əv][neɪˈəʊmi] .
The city of Bethlehem was stirred by the return of Naomi .
这 城市 的 伯利恒 曾是 搅拌 经过 这 返回 的 娜奥米 .

拿俄米的归来令伯利恒城沸腾。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [left] [ðem; ðəm] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [sʌnz] , [ænd; ənd][ɪn] [prɒˈsperəti] .
She had left them accompanied by husband and sons , and in prosperity .
她 有 左边 他们 伴随 经过 丈夫 和 儿子们 , 和 在 繁荣 .

她离开他们时，丈夫和儿子都陪伴在侧，生活富裕。

[ʃiː; ʃi] [rɪˈtɜːnd] , [ˈɔːltəd] [ɪn] [ˈsɜːkəmstənsɪz] , [tʃeɪndʒd] [ɪn] [əˈpɪərəns] , [ænd; ənd] [əˈkʌmp(ə)nid] [ˈəʊnli][baɪ][ə; eɪ][ˌmoʊˈæbɪˌtɪʃ] [ˈwʊmən] .
She returned , altered in circumstances , changed in appearance , and accompanied only by a Moabitish woman .
她 返回 , 已修改 在 情况 , 已更改 在 外貌 , 和 伴随 仅有的 经过 一个 莫阿比特人 女士 .

她回来了，境遇发生了变化，容貌也变了，身边只剩下一个摩押女子陪伴。

[ə; eɪ] [ˈhɑːvɪst] [fiːld] [ɪn] [ˈpæləstaɪn] [tuː; tə] - [deɪ] .
A HARVEST FIELD IN PALESTINE TO - DAY .
一个 收成 场地 在 巴勒斯坦 到 - 天 .

今日巴勒斯坦的收割田。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] .
From a Photograph .
从 一个 照片 .

从照片中。

[hɜː(r); hə(r)] [frendz] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [ðeə(r)] [aɪz] , [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] , " [ɪz] [ðɪs] [neɪ'əʊmi] ?
Her friends could hardly believe their eyes , and exclaimed , " Is this Naomi ?
她 朋友们 可以 几乎 相信 他们的 眼睛 , 和 惊呼 , " 是 这 娜奥米 ?

她的朋友们简直不敢相信自己的眼睛，惊呼道："这是娜奥米吗？"

" [tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [rɪ'plaɪ] , " [kɔːl] [ˌem 'iː] [nɒt] [neɪ'əʊmi] , - ['plez(ə)nt] , - [kɔːl] [ˌem 'iː] [mə'rɑː] ,
" To which she would reply , " Call me not Naomi , ' pleasant , ' call me Mara ,
" 到 哪个 她 会 回复 , " 称呼 我 不是 娜奥米 , - 令人愉快的 , - 称呼 我 玛拉 ,

她会回答说："不要叫我娜奥米，'可爱的'，叫我玛拉吧。"

- ['bɪtə(r)] , - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [hæθ] [delt] ['veri] ['bɪtəli] [wɪð] [ˌem 'iː] .
' bitter , ' for the Almighty hath dealt very bitterly with me .
- 苦的 , - 为了 这 全能者 有 已处理 非常 苦涩地 和 我 .

"苦涩"，因为全能者以极其残酷的方式对待了我。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [sə'praɪz] [ʃəʊn] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][neɪ'əʊmi] [wɪð] [ruːθ] ,
" There was much surprise shown at the return of Naomi with Ruth ,
" 那里 曾是 很多 惊喜 所示 在 这 返回 的 娜奥米 和 露丝 ,

"当拿俄米带着路得回来时，大家都非常惊讶。"

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]['helpf(ə)l][ɔː(r)]['iːv(ə)n][kaɪnd][tuː; tə]
but there is no record that people were helpful or even kind to
但 那里 是 不 记录 那 人们 是 有帮助 或者 甚至 种类 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

但没有任何记录表明人们曾对他们提供帮助，甚至善待他们。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [fuːd] .
and probably the first thing they had to do was to secure food .
和 大概 这 第一的 事物 他们 有 到 做 曾是 到 安全的 食物 .

他们首先要做的事情很可能就是确保食物供应。

" - [ɪz] [ðɪs] [neɪ'əʊmi] ? -
" ' IS THIS NAOMI ? '
" - 是 这 娜奥米 ? -

"这是娜奥米吗？"

" [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hɑːvɪst] [taɪm] , [ruːθ] [ˌvɒlən'tɪəd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd]
" As it was harvest time , Ruth volunteered to go into the fields and
" 作为 它 曾是 收成 时间 , 露丝 自愿 到 去 进入 这 字段 和
[gliːn] ,
glean ,
收集 ,

"正值收割季节，露丝自告奋勇到田里去拾取麦穗。"

[ænd; ənd][səʊ] , [wʌn] ['mɔːnɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [went] [fɔːθ] [æz; əz][æn; ən]['eɪliən] , [ə'mʌŋ] ['strendʒər] ,
and so , one morning , she went forth as an alien , among strangers ,
和 所以 , 一 早晨 , 她 去 前进 作为 一个 外星人 , 之中 陌生人 ,

于是，一天早晨，她像个异乡人一样，走进了陌生人的世界。

[tuː; tə][faɪnd] [bred] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] .
to find bread for the two .
到 寻找 面包 为了 这 二 .

为这两个人找面包。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv]['bəʊæz] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n] ,
She came to one of the fields of Boaz , a man of wealth and position ,
她 来了 到 一 的 这 字段 的 波阿兹 ， 一个 男人 的 财富 和 位置 ，

她来到波阿斯的一块田地里，波阿斯是一个富有且地位显赫的人。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɪnzmən] [ɒv; əv] [ɪ'lɪməˌlɛk] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [gliːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʃiːvz] .
and a kinsman of Elimelech , and asked permission to glean among the sheaves .
和 一个 亲属 的 以利米勒 ， 和 问 允许 到 收集 之中 这 捆 .

并且是埃利米勒的亲戚，请求允许从麦捆中拾取麦穗。

[ɪn][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ,
In the glory of the early morning ,
在 这 荣耀 的 这 早期的 早晨 ，

在清晨的荣光中，

[ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] ['riːpəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['bɪədɪd] ['bɑːli] [wɪð] [ðeə(r)] ['sɪkəlz] .
a band of reapers were cutting the bearded barley with their sickles .
一个 乐队 的 收割者 是 切割 这 留着胡子的 大麦 和 他们的 镰刀 .

一群收割者正用镰刀收割大麦。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , ['wɪmɪn] [baʊnd] [ðə; ði] [greɪn] [ɪn] [ʃiːvz] , [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] [ðiːz] ['wɜːkəz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['gliːnə] ,
Behind them , women bound the grain in sheaves , and behind these workers were a group of gleaners ,
在后面 他们 ， 女性 边界 这 粮食 在 捆 ， 和 在后面 这些 工人 是 一个 团体 的 拾穗者 ，

在她们身后，妇女们正在将谷物捆成捆；在这些妇女身后，是一群拾穗者。

[meɪd] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði][eɪdʒd][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] .
made up from the aged and the young .
制成 向上 从 这 老年人 和 这 年轻的 .

由老年人和年轻人组成。

[ruːθ] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['gliːnə] ,
Ruth took her place among the gleaners ,
露丝 采取 她 地方 之中 这 拾穗者 ，

露丝也加入了拾取麦穗的人群。

[ænd; ənd] ['bendɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [laɪk] [ðə; ði] [rest] ['gæðəd] [ðə; ði] [streɪ] [ɪəz] [left] [baɪ][ðə; ði] ['baɪndər] .
and bending her back like the rest gathered the stray ears left by the binders .
和 弯曲 她 后退 喜欢 这 休息 聚集 这 流浪 耳朵 左边 经过 这 活页夹 .

她弯下腰，像其他人一样，把装订带上散落的耳毛收集起来。

[ðə; ði]['əʊvəsɪə(r)] [wɒtʃt] [bəʊθ] ['læbɔːərz] [ænd; ənd] ['gliːnə] .
The overseer watched both laborers and gleaners .
这 监工 观看 两个都 劳工 和 拾穗者 .

监工既监视着工人，也监视着拾穗者。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [hɪm] , [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈstreɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv]
All were known to him , even the beautiful stranger from the land of
全部 是 已知 到 他 , 甚至 这 美丽的 陌生人 从 这 土地 的
[ˈməʊæb] .
Moab .
摩押 .

他认识所有人，甚至包括来自摩押地的美丽陌生人。

[ə; eɪ] [ˈhɑːvɪst] [fiːld] [nɪə(r)] [ˈbeθlɪhem] [tuː; tə] - [deɪ] .
A HARVEST FIELD NEAR BETHLEHEM TO - DAY .
一个 收成 场地 靠近 伯利恒 到 - 天 .

今日伯利恒附近的一片收割田。

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈfəʊtəgrɑːf] .
From a Photograph .
从 一个 照片 .

从照片中。

[æz; əz] [ðə; ði] [deɪ] [ədˈvɑːnst] , [ˈbəʊæz] [ˈentəd] [ðə; ði] [fiːld] [wɪð] [ðə; ði] [ˌsæljuˈteɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [men]
As the day advanced , Boaz entered the field with the salutation to his men
作为 这 天 先进的 , 波阿兹 进入 这 场地 和 这 问候 到 他的 男人
,
,
,

随着天色渐晚，波阿斯向他的部下致意后进入战场。

" [ðə; ði] [lɔːd] [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] .
" The Lord be with you .
" 这 主 是 和 你 .

愿主与你们同在。

" [ðeɪ] [rɪˈplaɪd] , " [ðə; ði] [lɔːd] [bles] [ðiː] .
" They replied , " The Lord bless thee .
" 他们 回复 , " 这 主 保佑 你 .

他们回答说：“愿主保佑你。”

" [ðen] [ˈglɑːnsɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [fiːld] ,
" Then glancing around the field ,
" 然后 瞥了一眼 大约 这 场地 ,

然后环顾四周，

[ˈbəʊæz] [sɔː] [ruːθ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈgliːnə] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈəʊvəsɪə(r)] [huː] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] .
Boaz saw Ruth among the gleaners and asked the overseer who she was .
波阿兹 锯 露丝 之中 这 拾穗者 和 问 这 监工 WHO 她 曾是 .

波阿斯在拾取麦穗的人中间看见了路得，就问监工她是何人。

[ðə; ði] [ˈəʊvəsɪə(r)] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌməʊˈæbɪˌtɪʃ] [ˈwʊmən] [huː] [keɪm] [bæk] [wɪð] [neɪˈəʊmi]
The overseer replied that she was the Moabitish woman who came back with Naomi
这 监工 回复 那 她 曾是 这 莫阿比特人 女士 WHO 来了 后退 和 娜奥米
,
,
,

监工回答说，她是和拿俄米一起回来的摩押女子。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɑːskt] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈgæðə(r)] [ðə; ði] [ˈbɑːli] [ɪəz] [wɪð] [ðə; ði] [rest]
and that she had asked permission to gather the barley ears with the rest
和 那 她 有 问 允许 到 收集 这 大麦 耳朵 和 这 休息
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈgliːnə] .
of the gleaners .
的 这 拾穗者 .

她请求允许与其他拾穗者一起收集大麦穗。

['bəʊæz][wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd] , [strʌk] [baɪ] [ru:θs] ['mɒdəsti] [ænd; ənd] ['bju:ti] ,
Boaz was interested at once , and , struck by Ruth's modesty and beauty ,
波阿兹 曾是 感兴趣的 在 一次 , 和 , 击 经过 露丝的 谦逊 和 美丽 ,

波阿斯立刻来了兴趣，他被路得的谦逊和美貌所打动。

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][nɒt][tu:; tə] [gli:n] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] ['fi:ldz]
he went to her and said she was not to glean in any other fields
他 去 到 她 和 说 她 曾是 不是 到 收集 在 任何 其他 字段
[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ɔ:l][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['hɑ:vɪst] .
but his all the time of harvest .
但 他的 全部 这 时间 的 收成 .

他走到她面前，告诉她，在收割季节，她只能在他的田里拾取麦穗，不许在其他田里拾取。

[hi:; hi][təʊld][hɜ:(r); hə(r)][ʃi:; ʃi] [ni:d] [fɪə(r)][nəʊ] ['ru:dnəs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] [men] ,
He told her she need fear no rudeness from the young men ,
他 讲述 她 她 需要 害怕 不 粗鲁 从 这 年轻的 男人 ,

他告诉她不必担心那些年轻人的粗鲁行为。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæd; həd][leɪd][hɪz; ɪz] [kə'mændz] [ə'pɒn][ðem; ðəm][nɒt][tu:; tə][mə'lest][ɔ:(r)] [ə'fend]
for he had laid his commands upon them not to molest or offend
为了 他 有 铺设 他的 命令 之上 他们 不是 到 骚扰 或者 得罪
[hɜ:(r); hə(r)] .
her .
她 .

因为他曾命令他们不许骚扰或冒犯她。

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ][təʊld][hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] [wen] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['θɜ:sti] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][tu:; tə][drɪŋk][ɒv; əv]
He also told her that when she was thirsty she was to drink of
他 还 讲述 她 那 什么时候 她 曾是 渴 她 曾是 到 喝 的
[wɒt] [hæd; həd] [bi:n] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ri:pəz] .
what had been prepared for the reapers .
什么 有 到过 准备 为了 这 收割者 .

他还告诉她，如果她口渴了，就喝为收割者准备的水。

" [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [nɒt] [tu:; tə] [gli:n] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] ['fi:ldz] .
" SHE WAS NOT TO GLEAN IN ANY OTHER FIELDS .
" 她 曾是 不是 到 收集 在 任何 其他 字段 .

"她不准在其他田地里采摘。"

" [ru:θ] [wɒz; wəz] ['di:pli] [tʌtʃt] [baɪ] [ðɪs] [slaɪt] ['kaɪndnəs] .
" Ruth was deeply touched by this slight kindness .
" 露丝 曾是 深 感动 经过 这 轻微 仁慈 .

露丝被这份小小的善意深深感动了。

['bəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] [waɪ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðæt] [ʃi:; ʃi] , [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] ,
Bowing to the ground she asked why it was that she , a stranger ,
鞠躬 到 这 地面 她 问 为什么 它 曾是 那 她 , 一个 陌生人 ,

她跪倒在地，质问为什么她，一个陌生人，

[hæd; həd] [faʊnd] [greɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] .
had found grace in his sight .
有 成立 优雅 在 他的 视线 .

在他眼中找到了恩典。

['bəʊæz] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ:nɪd] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['lʌvɪŋ] ['tri:tmənt] [ɒv; əv][neɪ'əʊmi] ,
Boaz replied that he had learned of her loving treatment of Naomi ,
波阿兹 回复 那 他 有 学习 的 她 爱 治疗 的 娜奥米 ,

波阿斯回答说，他已经听说拿俄米对她很好。

[sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [left] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)]
since the death of her husband , and how she had left her father
自从 这 死亡 的 她 丈夫 ， 和 如何 她 有 左边 她 父亲
[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] ,
and her mother ,
和 她 母亲 ，

自从丈夫去世后，她就离开了她的父母。

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] , [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ;
and the land where she was born , to live with her mother - in - law ;
和 这 土地 在哪里 她 曾是 出生 ， 到 居住 和 她 母亲 - 在 - 法律 ；

回到她的出生地，和婆婆一起生活；

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ɪnv'əʊkt] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv] [gɒd] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)]
and then he invoked the blessing of God upon her and upon her
和 然后 他 调用 这 祝福 的 上帝 之上 她 和 之上 她
[wɜːk] .
work .
工作 .

然后他祈求上帝保佑她和她的工作。

" ['bəʊæz] [ɪnv'əʊkt] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv] [gɒd] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] .
" BOAZ INVOKED THE BLESSING OF GOD UPON HER .
" 波阿兹 调用 这 祝福 的 上帝 之上 她 .

波阿斯祈求上帝赐福给她。

" [ðə; ði] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] [ɒv; əv]['bəʊæz][wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['greɪtf(ə)l][tuː; tə] [ruːθ] .
" The sympathy and sincerity of Boaz were very grateful to Ruth .
" 这 同情 和 诚意 的 波阿兹 是 非常 感激的 到 露丝 .

波阿斯对路得的同情和真诚深表感激。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kʌmfət] [æz; əz] [wel] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['rekəg'naɪzd]
She was comforted as well , for she knew that he had recognized
她 曾是 安慰 作为 出色地 ， 为了 她 知道 那 他 有 认可
[hɜː(r); hə(r)] ['gʊdnəs] [tuː; tə][neɪ'əʊmi] ,
her goodness to Naomi ,
她 善良 到 娜奥米 ，

她也感到安慰，因为她知道他认可了她对娜奥米的善意。

[ænd; ənd] [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [trʌst] [ɪn][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][gɒd] .
and knew that she had come to trust in the care of God .
和 知道 那 她 有 来 到 相信 在 这 关心 的 上帝 .

她知道自己已经信赖上帝的眷顾。

[æt; ət] [miːl] [taɪm] ['bəʊæz][ɪn'vaɪtɪd][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [iːt] [wɪð] [ðə; ði] ['riːpəz] ,
At meal time Boaz invited her to eat with the reapers ,
在 一顿饭 时间 波阿兹 受邀 她 到 吃 和 这 收割者 ，

到了吃饭的时候，波阿斯邀请她和收割的人一起吃饭。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['hændɪd] [fuːd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][hɪm'self] .
and even handed food to her himself .
和 甚至 递交 食物 到 她 他自己 .

甚至亲自给她递食物。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [miːl] [wɒz; wəz]['iːt(ə)n][ænd; ənd] [ruːθ] [wɒz; wəz] [ə'gen] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['gliːnə] ,
After the simple meal was eaten and Ruth was again among the gleaners ,
后 这 简单的 一顿饭 曾是 吃 和 露丝 曾是 再次 之中 这 拾穗者 ，

吃完简单的饭菜后，露丝又回到拾穗者中间。

['bəʊæz][təʊld][ðə; ði] ['riːpəz] [tuː; tə][let][hɜː(r); hə(r)] [gliːn] [weər'evə(r)][ʃiː; ʃi] [tʃəʊz] ,
Boaz told the reapers to let her glean wherever she chose ,
波阿兹 讲述 这 收割者 到 让 她 收集 无论 她 选择 ，

波阿斯吩咐收割的人让她随意拾取麦穗。

[ænd; ənd][tuː; tə][drɒp][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][greɪn][ɒn] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
and to drop some of the grain on purpose for her ,
和 到 降低 一些 的 这 粮食 在 目的 为了 她 ,

并且故意撒一些谷物给她，

[səʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [mait] [biː; bi] ['laɪt(ə)nd] .
so that her work might be lightened .
所以 那 她 工作 可能 是 轻度 .

这样可以减轻她的工作负担。

[æz; əz][ðə; ði][sʌn] [bɪ'gæn][tuː; tə][set] , [ɔːl] [went] [ðeə(r)] ['həʊmwəd] [wei] ,
As the sun began to set , all went their homeward way ,
作为 这 太阳 开始 到 放 , 全部 去 他们的 回家 方式 ,

太阳开始西沉时，大家都各自回家了。

[ænd; ənd] [wen] [ruːθ] [riːtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [ʃiː; ʃi] [biːt] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] ['bɑːli] [ʃiː; ʃi]
and when Ruth reached her home she beat out all the ears of barley she
和 什么时候 露丝 达到 她 家 她 打 出去 全部 这 耳朵 的 大麦 她
[hæd; həd] [gliːn] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [peks] [ɒv; əv] ['bɑːli] ,
had gleaned and found there were three pecks of barley ,
有 收集 和 成立 那里 是 三 啄食 的 大麦 ,

露丝回到家后，把她拾取的麦穗都敲打出来，发现共有三斗大麦。

[ə'baʊt] [ten] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [-] ['deɪli] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mænə] [waɪl]
about ten times as much as a single Israelite's daily portion of manna while
关于 十 时代 作为 很多 作为 一个 单身的 以色列人的 日常的 部分 的 吗哪 尽管
['wɒndərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldənəs] .
wandering in the wilderness .
漫游 在 这 荒野 .

大约是单个以色列人在旷野漂流时每日吗哪份量的十倍。

[hɜː(r); hə(r)] [fɜːst] [deɪz] [wɜːk] [hæd; həd] [sɪ'kjʊəd] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [tuː; tə] [kʌm] .
Her first day's work had secured provision for several days to come .
她 第一的 天 工作 有 安全 条款 为了 一些 天 到 来 .

她第一天的工作就足以保障接下来几天的生活所需。

[wen] [neɪ'əʊmi] [sɔː] [wɒt] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['bɑːli] [ruːθ] [hæd; həd] [brɔːt] [həʊm] ,
When Naomi saw what a quantity of barley Ruth had brought home ,
什么时候 娜奥米 锯 什么 一个 数量 的 大麦 露丝 有 带来 家 ,

拿俄米看到路得带回家那么多大麦，

[ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ɪn] [huːz] [fiːld] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gliːn] .
she asked in whose field she had gleaned .
她 问 在 谁 场地 她 有 收集 .

她问自己，她是在谁的田里采摘的？

[ðen] [ruːθ] [rɪ'leɪtɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd] [haʊ] ['bəʊæz][hæd; həd] [biːn] [kaɪnd]
Then Ruth related all the events of the day , and how Boaz had been kind
然后 露丝 有关的 全部 这 活动 的 这 天 , 和 如何 波阿兹 有 到过 种类
[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
to her .
到 她 .

然后，路得把当天发生的一切事都告诉了众人，以及波阿斯是如何善待她的。

[ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [neɪ'əʊmi][tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] ['bəʊæz][hæd; həd] [ʃəʊn] ['kaɪndnəs][tuː; tə] [ruːθ] [ænd; ənd]
It pleased Naomi to hear that Boaz had shown kindness to Ruth and
它 高兴 娜奥米 到 听到 那 波阿兹 有 所示 仁慈 到 露丝 和
[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
to her ,
到 她 ,

拿俄米听见波阿斯善待路得和她，心里就很高兴。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
because he was a relation of her husband ,
因为 他 曾是 一个 关系 的 她 丈夫 ,

因为他是她丈夫的亲戚,

[ænd; ənd][wʌn] [huːz] ['djuːti][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wɪdəʊ] ,
and one whose duty it was to care for a widow ,
和 一 谁 责任 它 曾是 到 关心 为了 一个 寡妇 ,

还有一位负责照顾寡妇的人,

[ænd; ənd][wʌn] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][help][ðem; ðəm][baɪ] [lɔː] .
and one who had a right to help them by law .
和 一 WHO 有 一个 正确的 到 帮助 他们 经过 法律 .

以及一位依法有权帮助他们的人。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['relətɪv] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ][goʊl] , ['miːnɪŋ] [ə; eɪ] " [rɪ'diːmə(r)] .
Such a relative was called a goel , meaning a " redeemer .
这样的 一个 相对的 曾是 称为 一个 戈埃尔 , 意义 一个 " 救世主 .

这样的亲属被称为 goel,意思是"救赎者"。

" [səʊ][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːvɪst] [pɑːst] .
" So the days of the harvest passed .
" 所以 这 天 的 这 收成 通过了 .

于是,收割的日子过去了。

['evri] [deɪ] [ruːθ] [gliːn] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] , [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][neɪ'əʊmi] .
Every day Ruth gleaned in the fields , and at night returned to Naomi .
每一个 天 露丝 收集 在 这 字段 , 和 在 夜晚 返回 到 娜奥米 .

路得每天都到田里拾取麦穗,晚上回到拿俄米那里。

[iːtʃ] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [kept] [kləʊz] [baɪ][ðə; ði] ['meidnz] [ɒv; əv]['bəʊæz] , [θruː] [ðə; ði] ['bɑːli] ['hɑːvɪst] ,
Each day she kept close by the maidens of Boaz , through the barley harvest ,
每个 天 她 保留 关闭 经过 这 少女们 的 波阿兹 , 通过 这 大麦 收成 ,

在收割大麦的季节里,她每天都陪伴在波阿斯的侍女们身边。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] ['ɪnˌgæðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːt] .
and then to the last ingathering of the wheat .
和 然后 到 这 最后的 收集 的 这 小麦 .

然后是最后一次收割小麦。

" ['evri] [deɪ] [ruːθ] [gliːn] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːldz] .
" EVERY DAY RUTH GLEANED IN THE FIELDS .
" 每一个 天 露丝 收集 在 这 字段 .

"露丝每天都到田里拾取麦穗。"

" [ðə; ði] ['hɑːvɪst] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪn] [bɪ'gæn] .
" The harvest finished , the threshing of the grain began .
" 这 收成 完成的 , 这 脱粒 的 这 粮食 开始 .

"收割结束了,脱粒开始了。"

[neɪ'əʊmi][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [ðæt] [ðə; ði] " [rɪ'diːmə(r)] " [ʃʊd; ʃəd] ['eksəsaiz] [hɪz; ɪz] [raɪt] .
Naomi was anxious that the " redeemer " should exercise his right .
娜奥米 曾是 焦虑的 那 这 " 救世主 " 应该 锻炼 他的 正确的 .

娜奥米很担心"救赎者"会行使他的权利。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['izriəˌlaitiʃ] [lɔː] , [wen] [ə; eɪ][mæn][daɪd][ænd; ənd][left][hɪz; ɪz][waɪf] ['tʃaɪldləs] ,
According to Israelitish law , when a man died and left his wife childless ,
根据 到 以色列 法律 , 什么时候 一个 男人 死亡 和 左边 他的 妻子 无子女 ,

根据以色列法律,如果一个男人去世后留下妻子没有子女,

[hɪz; ɪz] ['nɪərɪst] [ɒv; əv][kɪn][wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz][waɪf] ,
his nearest of kin was to take the widow to be his wife ,
他的 最近的 的 亲属 曾是 到 拿 这 寡妇 到 是 他的 妻子 ,

他最近的亲属将娶这位寡妇为妻。

[ænd; ənd] ['eni] [sʌn] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [pə'zeʃənz]
and any son born of this marriage should inherit the name and possessions
和 任何 儿子 出生 的 这 婚姻 应该 继承 这 姓名 和 财产

[ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['hʌzbənd] .
of the first husband .
的 这 第一的 丈夫 .

这段婚姻所生的任何儿子都应继承前夫的姓氏和财产。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [neɪm] [ænd; ənd] [ɪn'herɪtəns] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['blɒtɪd] [aʊt]
In this way he kept his brother's name and inheritance from being blotted out
在 这 方式 他 保留 他的 兄弟 姓名 和 遗产 从 存在 印迹 出去

.
.
.

这样一来，他便保住了哥哥的名字和继承权不被抹杀。

[neɪ'əʊmi] [sɔː] [wɪð] ['θæŋkfulnəs] [ðæt] [dɪ'vaɪn] [lʌv] [hæd; həd] [led] [ruːθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n]
Naomi saw with thankfulness that Divine Love had led Ruth to the protection
娜奥米 锯 和 感恩 那 神圣的 爱 有 引领 露丝 到 这 保护

[ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['raɪtf(ə)l] ['gɑːdiən] .
of her rightful guardian .
的 她 正当的 监护人 .

拿俄米满怀感激地看到，是神的爱引领路得来到了她合法监护人的保护之下。

[səʊ] [neɪ'əʊmi] [plænd] [haʊ] [ruːθ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] ['bəʊæz]
So Naomi planned how Ruth should have an opportunity of speaking to Boaz
所以 娜奥米 计划 如何 露丝 应该 有 一个 机会 的 请讲 到 波阿兹

.
.
.

于是拿俄米计划如何让路得有机会与波阿斯交谈。

[ʃiː; ʃi] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪdəʊhʊd] ,
She told her to take off the sign of her mourning and widowhood ,
她 讲述 她 到 拿 离开 这 符号 的 她 丧 和 丧偶 ,

她让她摘掉丧服和寡妇的标志。

[ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θreʃɪŋ] - [flɔː(r)] [wen] [ðə; ði] [greɪn] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [aʊt] .
and go to the threshing - floor when the grain was beaten out .
和 去 到 这 脱粒 - 地面 什么时候 这 粮食 曾是 被打败 出去 .

当谷物被打出来后，就去打谷场。

[ðiːz] ['θreʃɪŋ] - [flɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['aɪðə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] ['speɪsɪz] [ɒv; əv] [rɒk] , [ɔː(r)] ['əʊpən] ['pleɪsɪz]
These threshing - floors were either natural spaces of rock , or open places
这些 脱粒 - 楼层 是 任何一个 自然的 空间 的 岩石 , 或者 打开 地方

['kʌvəd] [wɪð] [lɑːdʒ] [flæt] [stəʊnz] ,
covered with large flat stones ,
涵盖 和 大的 平坦的 石头 ,

这些打谷场要么是天然的岩石空地，要么是铺满大块扁平石头的开阔地带。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [greɪn] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['redɪli] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hʌsk] [wɪ'ðaʊt] [weɪst] ,
so that the grain could be readily separated from the husk without waste ,
所以 那 这 粮食 可以 是 容易 分开 从 这 外壳 没有 浪费 ,

这样就能很容易地将谷粒与谷壳分离，而不会造成浪费。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃæf; tʃɑːf] ['iːzəli] [bləʊn] [ə'weɪ] .
and the chaff easily blown away .
和 这 糠 容易地 吹 离开 .

而那些无关紧要的小事很容易被吹走。

[ðə; ði] [ʃiːvz] [ɒv; əv] [greɪn] [wɜː(r); wə(r)] [spred] [ɒn] [ðiːz] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʊdn] [sledʒ] , ['kʌvəd] [wɪð] ['aɪən] [tiːθ] ,

The sheaves of grain were spread on these places , and a wooden sledge , covered with iron teeth ,

这 捆 的 粮食 是 传播 在 这些 地方 , 和 一个 木制的 雪橇 , 涵盖 和 铁 牙齿 ,

谷穗被铺在这些地方，还有一辆装有铁齿的木制雪橇，

[wɒz; wəz] [drægd] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] [baɪ] ['ɒks(ə)n] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [greɪn] [hæd; həd] ['fɔːlən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [draɪ] [ɪəz] .

was dragged over them by oxen until all the grain had fallen from the dry ears .

曾是 拖拽 超过 他们 经过 牛 直到 全部 这 粮食 有 倒下 从 这 干燥 耳朵 .

牛拉着它们碾过，直到干枯的麦穗上所有的谷粒都掉下来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɒks(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['mʌz(ə)ld] , [səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [iːt] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːkt] ,

It was a joyful time , the oxen were not muzzled , so they could eat while they worked ,

它 曾是 一个 快乐 时间 , 这 牛 是 不是 戴口套 , 所以 他们 可以 吃 尽管 他们 工作 ,

那段时光很欢乐，牛没有戴口套，所以它们可以边干活边吃东西。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [fiːst] .

and the master and his servants feasted .

和 这 掌握 和 他的 仆人 盛宴 .

主人和仆人们赴宴。

" [ðə; ði] ['ɒks(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['mʌz(ə)ld] .

" THE OXEN WERE NOT MUZZLED .

" 这 牛 是 不是 戴口套 .

“这些牛没有戴口套。”

" [wen] [ðə; ði] [greɪn] [wɒz; wəz] [θreʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kliːnd] [baɪ] [ðə; ði] [kuːl] [wɪndz; waɪndz] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [ɔː(r)] ['iːvnɪŋ] ,

" When the grain was threshed , it was cleaned by the cool winds of morning or evening ,

" 什么时候 这 粮食 曾是 脱粒 , 它 曾是 已清洗 经过 这 凉爽的 风 的 早晨 或者 晚上 ,

“谷物脱粒后，会被清晨或傍晚的凉风吹干净。”

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [fænz] .

and by the aid of large fans .

和 经过 这 援助 的 大的 粉丝 .

并借助大型风扇。

[æz; əz] [ðɪs] ['wɪnoʊɪŋ] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [wen] [ðə; ði] ['briːzɪz] [spræŋ] [ʌp] ,

As this winnowing had to be done when the breezes sprang up ,

作为 这 扬场 有 到 是 完毕 什么时候 这 微风 弹簧 向上 ,

由于这项扬谷工作必须在起风的时候进行，

['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] ['sɜːvənt] ['ɒf(ə)n] [slept] [ɔːl] [naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [flɔːz] ,

master and servant often slept all night at the threshing floors ,

掌握 和 仆人 经常 睡着了 全部 夜晚 在 这 脱粒 楼层 ,

主人和仆人经常整夜睡在打谷场上。

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [breθ] [ɒv; əv] [wɪnd] ,

so as to be ready for the first breath of wind ,

所以 作为 到 是 准备好 为了 这 第一的 气息 的 风 ,

以便迎接第一缕微风。

[ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [ɡreɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['stəʊlən] .
and to see that the grain was not stolen .
和 到 看 那 这 粮食 曾是 不是 被盗 .

并确认粮食没有被盗。

[neɪ'əʊmi][təʊld] [ruːθ] [tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['θreʃɪŋ] - [flɔː(r)][ɒv; əv]['bəʊæz] , [ænd; ənd] [spiːk] [tuː; tə]
Naomi told Ruth to go to the threshing - floor of Boaz , and speak to
娜奥米 讲述 露丝 到 去 到 这 脱粒 - 地面 的 波阿兹 , 和 说话 到
[hɪm]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] .
him during the night .
他 期间 这 夜晚 .

拿俄米告诉路得，让她在夜里到波阿斯的禾场去，和他谈谈。

[ruːθ] [dɪd][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][təʊld] ,
Ruth did as she was told ,
露丝 做过 作为 她 曾是 讲述 ,

露丝照做了。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)] [taɪm] [təʊld]['bəʊæz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [rɪ'diːm]
and at the proper time told Boaz that he had the right to redeem
和 在 这 恰当的 时间 讲述 波阿兹 那 他 有 这 正确的 到 赎回
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

到了合适的时机，她告诉波阿斯，他有权赎回她。

['bəʊæz][wɒz; wəz] [pliːzd] , [ænd; ənd][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd]
Boaz was pleased , and told her that he would do as she had
波阿兹 曾是 高兴 , 和 讲述 她 那 他 会 做 作为 她 有
[sed] .
said .
说 .

波阿斯很高兴，并告诉她他会照她说的做。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'maɪndid] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] ['kɪnzmən] , [ðeə(r)][wɒz; wəz]
But he reminded her that while he was her kinsman , there was
但 他 提醒 她 那 尽管 他 曾是 她 亲属 , 那里 曾是
[ə'nʌðə(r)] [huː] [wɒz; wəz]['nɪərə(r)] .
another who was nearer .
其他 WHO 曾是 更近 .

但他提醒她，虽然他是她的亲戚，但还有一位亲戚关系更近。

[hiː; hi] [wʊd] [siː] [ðɪs] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
He would see this man in the morning ,
他 会 看 这 男人 在 这 早晨 ,

他每天早上都会见到这个人。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] ['eksəsaɪz][hɪz; ɪz] [raɪt] [æz; əz] " [rɪ'diːmə(r)] ,
and if he would not exercise his right as " redeemer ,
和 如果 他 会 不是 锻炼 他的 正确的 作为 " 救世主 ,

如果他不行使他作为“救赎者”的权利，

" [hiː; hi] [wʊd] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɪnzmən] [hɪm'self] .
" he would perform the part of a kinsman himself .
" 他 会 履行 这 部分 的 一个 亲属 他自己 .

他会亲自扮演亲戚的角色。

[hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][laɪ]['kwaɪətli] [daʊn] [ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] ,
He told her to lie quietly down until morning ,
他 讲述 她 到 说谎 悄悄 向下 直到 早晨 ,

他让她安静地躺到天亮。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈnɪəli] [ˈsʌnraɪz] [hiː; hi] [pɔː] [ˈɪntuː][ðə; ði][veɪl][ɔː(r)] [kləʊk] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] ,
and when it was nearly sunrise he poured into the veil or cloak that she wore ,
和 什么时候 它 曾是 几乎 日出 他 倾倒 进入 这 面纱 或者 披风 那 她 穿着 ，

当太阳快要升起时，他把水倒进了她所穿的面纱或斗篷里。

[sɪks] [ˈmeʒəz] [ɒv; əv] [ˈbɑːli] , [ænd; ənd] [sent] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [tuː; tə][neɪˈəʊmi] .
six measures of barley , and sent her home to Naomi .
六 措施 的 大麦 ， 和 发送 她 家 到 娜奥米 .

六斗大麦，然后把她送回家给拿俄米。

" [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][sɪks] [ˈmeʒəz] [ɒv; əv] [ˈbɑːli] .
" GAVE HER SIX MEASURES OF BARLEY .
" 给予 她 六 措施 的 大麦 .

“给了她六斗大麦。”

" [ruːθ] [went] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [wei] [ɪn][ðə; ði] [dʌsk] [ɒv; əv] [dɔːn] ,
" Ruth went on her way in the dusk of dawn ,
" 露丝 去 在 她 方式 在 这 黄昏 的 黎明 ，

“露丝在黎明前的黄昏继续她的旅程。”

[ˈbeərɪŋ] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ɒv; əv] [greɪn] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [hed] , [æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
bearing the present of grain on her head , as was the custom of the country .
轴承 这 展示 的 粮食 在 她 头 ， 作为 曾是 这 风俗 的 这 国家 .

她头顶着谷物作为礼物，这是当地的习俗。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð] [ə; eɪ][ˈstɔːri][ɒv; əv][həʊp][ænd; ənd] [ˈblesɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈprɒmɪs] [ɒv; əv][ˈbəʊæz] .
She was returning to her mother - in - law with a story of hope and blessing that had come to her in the promise of Boaz .
她 曾是 返回 到 她 母亲 - 在 - 法律 和 一个 故事 的 希望 和 祝福 那 有 来 到 她 在 这 承诺 的 波阿兹 .

她带着从波阿斯的应许中获得的希望和祝福，回到婆婆身边。

[wen] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [həʊm] , [ˈneɪˌoʊmiz] [fɜːst] [ˈkwestʃən] [wɒz; wəz] , " [haʊ] [hæst] [ðaʊ] [ˈfeəd] , [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] ?
When she reached home , Naomi's first question was , " How hast thou fared , my daughter ?
什么时候 她 达到 家 ， 娜奥米的 第一的 问题 曾是 ， " 如何 哈斯特 你 表现 ， 我的 女儿 ？

娜奥米回到家后，第一句话就是：“女儿，你过得怎么样？”

" [ðen] [ruːθ] [təʊld][hɜː(r); hə(r)][ɔːl] [ðæt] [ˈbəʊæz][hæd; həd] [sed] [ænd; ənd] [dʌn] ,
" Then Ruth told her all that Boaz had said and done ,
" 然后 露丝 讲述 她 全部 那 波阿兹 有 说 和 完毕 ，

“然后路得把波阿斯所说所做的一切都告诉了她，

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ˈgɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [ˈbɑːli] , [ˈseɪɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ] ,
and how he had given her the barley , saying as he did so ,
和 如何 他 有 给定 她 这 大麦 ， 说 作为 他 做过 所以 ，

他把大麦给了她，一边说着，

" [gəʊ][nɒt] [ˈempti] [tuː; tə][ðaɪ][ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
" Go not empty to thy mother - in - law .
" 去 不是 空的 到 你的 母亲 - 在 - 法律 .

“不要空着手去见你的岳母。”

" [neɪ'əʊmi][wɒz; wəz] [pli:zd] , [fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi] [ˌʌndə'stʊd] [haʊ] ['bəʊæz][ænd; ənd] [ru:θ] [felt] [tə'wɔ:dz]
" Naomi was pleased , for she understood how Boaz and Ruth felt towards
" 娜奥米 曾是 高兴 , 为了 她 理解 如何 波阿兹 和 露丝 毛毡 向
[i:tʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd][səʊ] [sed] :
each other , and so said :
每个 其他 , 和 所以 说 :

拿俄米很高兴，因为她明白波阿斯和路得彼此的感情，于是说：

" [sɪt] [stɪl] , [maɪ] ['dɔ:tə(r)] , [ʌn'tɪl] [ðaʊ] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪl] [feə(r)] ;
" Sit still , my daughter , until thou know how the matter will fare ;
" 坐 仍然 , 我的 女儿 , 直到 你 知道 如何 这 事情 将要 票价 ;

"女儿，请坐好，等事情有了结果再说；

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][mæn] [wɪl] [nɒt] [rest] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðɪs] [deɪ] .
for the man will not rest until he have finished the thing this day .
为了 这 男人 将要 不是 休息 直到 他 有 完成的 这 事物 这 天 .

因为他必不完成今日所要做的事，绝不罢休。

" [ɪn]['pæləstaɪn] , ['nɪəli] ['evri] [taʊn] , [ænd; ənd] ['meni] ['vɪlɪdʒ] , [wɜ:(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [wɔ:lz] ,
" In Palestine , nearly every town , and many villages , were surrounded by walls ,
" 在 巴勒斯坦 , 几乎 每一个 镇 , 和 许多 村庄 , 是 包围 经过 墙壁 ,

在巴勒斯坦，几乎每个城镇和许多村庄都被城墙包围着。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [meɪn] ['entrənsiz] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [di:p] ['geɪtweɪz] [wɪtʃ] ['dʒen(ə)rəli][hæd; həd]
and at the main entrances there were deep gateways which generally had
和 在 这 主要的 入口 那里 是 深的 网关 哪个 一般来说 有
[brɔ:d] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] ['speɪsɪz][ɪn] [frʌnt] ,
broad and shady spaces in front ,
广阔 和 阴凉 空间 在 正面 ,

主入口处设有深邃的门楼，门楼前通常有宽敞阴凉的空地。

[weə(r)] ['pi:p(ə)l] ['fri:kwəntli] [met] .
where people frequently met .
在哪里 人们 频繁地 遇见 .

人们经常聚会的地方。

[ði:z] ['geɪts] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [tʃi:f] ['pleɪsɪz][ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
These gates became the chief places of interest .
这些 大门 成为 这 首席 地方 的 兴趣 .

这些城门成为了人们关注的主要地点。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [ɑ:tʃt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ju:st] [æz; əz] [wɒtʃ] ['taʊəz] ; [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]
They were often arched over and used as watch towers ; they became the
他们 是 经常 拱形 超过 和 用过的 作为 手表 塔楼 ; 他们 成为 这
[gɑ:d] - [haʊs] ,
guard - house ,
警卫 - 房子 ,

它们通常被拱起，用作瞭望塔；它们变成了警卫室。

['bɪznəs] [wɒz; wəz] [træn'zæktɪd] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['mɑ:rkɪts] .
business was transacted there , and in this way they became markets .
商业 曾是 已交易 那里 , 和 在 这 方式 他们 成为 市场 .

那里曾进行过商业交易，就这样，它们变成了市场。

['pi:p(ə)l] [met] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [nju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
People met in the city gates to discuss the news of the day ,
人们 遇见 在 这 城市 大门 到 讨论 这 消息 的 这 天 ,

人们聚集在城门口，讨论当天的新闻。

[ænd; ənd] [,prɔklə'meiʃən] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ðeə(r)] .
and proclamations were made there .
和 公告 是 制成 那里 .

并在那里发布了公告。

[kɪŋz] [ænd; ənd]['ruːlə(r)z] [geɪv] ['ɔːdiəns] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'zɔːt] ,
Kings and rulers gave audience there , and being a place of general resort ,
国王 和 统治者 给予 观众 那里 ， 和 存在 一个 地方 的 一般的 采取 ，

国王和统治者在那里接见臣民，而且那里也是人们普遍聚集的地方。

[ðə; ði] ['eldəz] [sæt][ðeə(r)][tuː; tə] [dɪ'spens] ['dʒʌstɪs] .
the elders sat there to dispense justice .
这 长者 卫星 那里 到 分配 正义 .

长老们坐在那里主持正义。

" [kɪŋz] [ænd; ənd]['ruːlə(r)z] [geɪv] ['ɔːdiəns] [ðeə(r)] .
" KINGS AND RULERS GAVE AUDIENCE THERE .
" 国王 和 统治者 给予 观众 那里 .

“国王和统治者在那里接见臣民。”

" [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ðen] , ['bəʊæz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['beθlɪhem] ,
" In the morning , then , Boaz went to the gateway of the city of Bethlehem ,
" 在 这 早晨 ， 然后 ， 波阿兹 去 到 这 网关 的 这 城市 的 伯利恒 ，

“第二天早晨，波阿斯来到伯利恒城门口，

['redi] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [pledʒ] [tuː; tə] [ruːθ] .
ready to fulfill his pledge to Ruth .
准备好 到 实现 他的 保证 到 露丝 .

他准备履行对露丝的承诺。

[æz; əz][hiː; hi][sæt][ðeə(r)] , [ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['relətɪv] [ɒv; əv] [ɪ'lɪməˌlɛk] [pɑːst] [baɪ] .
As he sat there , the man who was the nearest relative of Elimelech passed by .
作为 他 卫星 那里 ， 这 男人 WHO 曾是 这 最近的 相对的 的 以利米勒 通过了 经过 .

他坐在那里，这时以利米勒的近亲路过。

['bəʊæz] ['sʌmənd] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [siːt] [baɪ][hɪm'self] ,
Boaz summoned him to a seat by himself ,
波阿兹 被召唤 他 到 一个 座位 经过 他自己 ，

波阿斯叫他单独坐下，

['juːzɪŋ][ðə; ði]['liːg(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['speʃ(ə)l] ['bɪznəs] [tuː; tə][biː; bi][træn'zæktɪd] .
using the legal form of expression by which he would understand that there was special business to be transacted .
使用 这 合法的 形式 的 表达 经过 哪个 他 会 理解 那 那里 曾是 特别的 商业 到 是 已交易 .

使用他能够理解的法律表达方式，表明有特殊事务需要处理。

[ðen] [ðə; ði] ['eldəz] , [ɔː(r)][waɪz][ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] ['sɪtəznz] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə][hɪə(r)][boʊæz] [keɪs] ,
Then the elders , or wise and respected citizens were asked to hear Boaz's case ,
然后 这 长者 ， 或者 明智的 和 受人尊敬 公民 是 问 到 听到 波阿斯的 案件 ，

然后，人们请长老们，也就是那些有智慧、受人尊敬的公民，来听取波阿斯的陈述。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][æt; ət][wʌns]['dʒʌdʒɪz][ænd; ənd][rɪ'spɒnsəb(ə)l] ['wɪtnəsiz] , [ænd; ənd][tuː; tə]['rætɪfaɪ]
and to be at once judges and responsible witnesses , and to ratify
和 到 是 在 一次 法官 和 负责任的 证人 , 和 到 批准
[ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] .
the proceedings .
这 诉讼程序 .

并同时担任法官和负责任的证人，以及批准诉讼程序。

[ɪn][ðeə(r)] ['prez(ə)ns] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] ['gæðəd] [nɪə(r)] ,
In their presence , and in the hearing of the people who gathered near ,
在 他们的 在场 , 和 在 这 听力 的 这 人们 WHO 聚集 靠近 ,

当着他们的面，当着附近聚集的人们的面，

['bəʊæz]['steɪtɪd][ðə; ði][fækts] , ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] " [rɪ'diːmə(r)] " :
Boaz stated the facts , saying to the " redeemer " :
波阿兹 声明 这 事实 , 说 到 这 " 救世主 " :

波阿斯陈述了事实，对"救赎者"说：

" [neɪ'əʊmi] , [ðæt] [ɪz] [kʌm] [ə'gen] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv]['məʊæb] ,
" Naomi , that is come again out of the country of Moab ,
" 娜奥米 , 那 是 来 再次 出去 的 这 国家 的 摩押 ,

"拿俄米，就是再次从摩押地回来的那位，

['siːkɪθ] [ðə; ði]['pɑːs(ə)l][ɒv; əv][lænd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['aʊə(r)]['brʌðə(r)] - : [ænd; ənd][ai]
seeketh the parcel of land which was our brother Elimelech's : and I
寻求 这 包裹 的 土地 哪个 曾是 我们的 兄弟 - : 和 我
[θɔːt] [tuː; tə] ['ædvətaɪz] [ðiː] ,
thought to advertise thee ,
想法 到 广告 你 ,

你正在寻找我们兄弟以利米勒的那块地：我想通知你，

['seɪɪŋ] , [bai] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] , [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['eldəz] [ɒv; əv][maɪ]['piːp(ə)l] .
saying , Buy it before the inhabitants , and before the elders of my people .
说 , 买 它 前 这 居民 , 和 前 这 长者 的 我的 人们 .

说："当着居民和我百姓的长老们的面买下它。"

" [ænd; ənd] [ðen] ['bəʊæz] [went] [ɒn][ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ði][mæn] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'diːm] [ˌaɪ 'tiː] ,
" And then Boaz went on and asked the man if he would redeem it ,
" 和 然后 波阿兹 去 在 和 问 这 男人 如果 他 会 赎回 它 ,

"然后波阿斯继续问那人是否愿意赎回它。"

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də][səʊ] .
and the man said that he would do so .
和 这 男人 说 那 他 会 做 所以 .

那人说他会这么做。

[hiː; hi] ['fɜːðə(r)] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,
He further explained to him the customs and conditions of the law ,
他 更远 解释 到 他 这 海关 和 状况 的 这 法律 ,

他进一步向他解释了法律的惯例和条件，

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][lænd][hiː; hi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [teɪk] [ruːθ] [ðə; ði]['məuə,baitis]
and told him if he took the land he must also take Ruth the Moabitess
和 讲述 他 如果 他 采取 这 土地 他 必须 还 拿 露丝 这 摩押人
[tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz][waɪf] .
to be his wife .
到 是 他的 妻子 .

并告诉他，如果他夺取了那块土地，就必须娶摩押女子路得为妻。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːgən] [ðæt] [ðə; ði][mæn][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [pə'fɔːm]
But this was a part of the bargain that the man did not want to perform
但 这 曾是 一个 部分 的 这 便宜货 那 这 男人 做过 不是 想 到 履行
,
,
,

但这是他不想履行的交易条款之一。

[səʊ][hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɒv; əv] [rɪ'dempʃn] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['bəʊæz] , ['gɪvɪŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz]['riːz(ə)n]
so he turned his right of redemption over to Boaz , giving as his reason
所以 他 转向 他的 正确的 的 赎回 超过 到 波阿兹 , 给予 作为 他的 原因
,
,
,

于是他将赎回权交给了波阿斯，理由是：

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt][maɪnd] ['baɪɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɜːsən(ə)l]
that he would not mind buying the field if it would become his own personal
那 他 会 不是 头脑 购买 这 场地 如果 它 会 变得 他的 自己的 个人的
['prɒpəti] ,
property ,
财产 ,

他表示，如果能把这块地变成自己的私有财产，他并不介意买下它。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ['mæri] [ruːθ] [ðə; ði] [fiːld] [hiː; hi] [bɔːt] [wʊd] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][hɪm] ;
but if he should marry Ruth the field he bought would not belong to him ;
但 如果 他 应该 结婚 露丝 这 场地 他 买 会 不是 属于 到 他 ;

但如果他娶了路得，他买的那块地就不属于他了；

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [peɪd] [aʊt] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wʊd] [brɪŋ]
and so he would have paid out money for something which would bring
和 所以 他 会 有 有薪酬的 出去 钱 为了 某物 哪个 会 带来
[hɪm]['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] ['benɪfɪt] .
him little or no benefit .
他 小的 或者 不 益处 .

因此，他花钱买了一些对他几乎没有任何好处的东西。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æt; ət][ɔːl] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['mæri] [ruːθ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]
It is not at all unlikely that he refused to marry Ruth because she was
它 是 不是 在 全部 不太可能 那 他 拒绝 到 结婚 露丝 因为 她 曾是
[ə; eɪ]['məuə,baitis] ,
a Moabitess ,
一个 摩押人 ,

他拒绝娶路得是因为她是摩押女子，这并非不可能。

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [wɪð] [æn; ən]['eɪliən] [mait] [mɑː(r)][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n]
fearing that a marriage with an alien might mar his reputation and position
害怕 那 一个 婚姻 和 一个 外星人 可能 马尔 他的 名声 和 位置
[ɪn][ðə; ði]['sɪti] .
in the city .
在 这 城市 .

他担心与外星人结婚会损害他在城里的名誉和地位。

[wen] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz][dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
When the man had announced his decision ,
什么时候 这 男人 有 宣布 他的 决定 ,

当那人宣布他的决定时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'fɜːmd] [baɪ][ðə; ði]['juːʒuəl]['kʌstəm] [ɪn][ɔːl] [keɪsɪz][ɒv; əv] [rɪ'diːmɪŋ] [ænd; ənd]
it was confirmed by the usual custom in all cases of redeeming and
它 曾是 确认的 经过 这 通常 风俗 在 全部 案例 的 赎回 和
[ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] .
exchanging .
交换 .

在所有兑换和交换案例中，这都符合惯例。

[ðə; ði][wʌn] ['gɪvɪŋ] [ʌp][ðə; ði][kleɪm] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz]['sænd(ə)l][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][wʌn]
The one giving up the claim took off his sandal and gave it to the one
这 一 给予 向上 这 宣称 采取 离开 他的 凉鞋 和 给予 它 到 这 一
[huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][kleɪm] .
who received the claim .
WHO 已收到 这 宣称 .

放弃索赔权的人脱下凉鞋，送给了接受索赔权的人。

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [ðʌs] ['rætɪfaɪd] , [æz; əz] [ðəʊ] [ə; eɪ] [bɒnd] [hæd; həd] [biːn] [drɔːn] [ʌp]
The matter was thus ratified , as though a bond had been drawn up
这 事情 曾是 因此 已批准 , 作为 尽管 一个 纽带 有 到过 绘制 向上
[ænd; ənd] [saɪnd] .
and signed .
和 签名 .

因此，此事即得到批准，如同已经拟定并签署了一份债券。

" [hiː; hi] [druː] [ɒf] [hɪz; ɪz]['sænd(ə)l][ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['bəʊæz] .
" HE DREW OFF HIS SANDAL AND HANDED IT TO BOAZ .
" 他 画 离开 他的 凉鞋 和 递交 它 到 波阿兹 .

他脱下凉鞋，递给波阿斯。

" [ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [ˌʌn'neɪmd] ['kɪnzmən] [ɒv; əv] [ɪ'lɪməˌlɛk] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ruːθ] [ænd; ənd]
" In this way the unnamed kinsman of Elimelech refused to redeem Ruth and
" 在 这 方式 这 无名氏 亲属 的 以利米勒 拒绝 到 赎回 露丝 和
[hɜː(r); hə(r)][lænd] ,
her land ,
她 土地 ,

“就这样，以利米勒那位不知名的亲属拒绝赎回路得和她的土地。”

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [druː] [ɒf] [hɪz; ɪz]['sænd(ə)l][ænd; ənd]['hændɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
and as a proof of it he drew off his sandal and handed it to
和 作为 一个 证明 的 它 他 画 离开 他的 凉鞋 和 递交 它 到
['bəʊæz][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][ten] ['eldəz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
Boaz before the ten elders and all the people ,
波阿兹 前 这 十 长者 和 全部 这 人们 ,

为了证明这一点，他当着十位长老和众人的面，脱下自己的凉鞋递给波阿斯。

[ðʌs] ['trænsfərɪŋ] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði]['liːg(ə)l] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] " [rɪ'diːmə(r)] .
thus transferring to him the legal right to be the " redeemer .
因此 转移 到 他 这 合法的 正确的 到 是 这 " 救世主 .

因此，他便获得了成为“救赎者”的合法权利。

" ['bəʊæz] [ðen] [kɔːld] [ɔːl]['prez(ə)nt][tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ðæt] [deɪ] [bɔːt] [ɔːl] [ðæt]
" Boaz then called all present to witness that he had that day bought all that
" 波阿兹 然后 称为 全部 展示 到 证人 那 他 有 那 天 买 全部 那
[wɒz; wəz] - [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] - [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] - ,
was Elimelech's and all that was Chilion's and all that was Mahlon's ,
曾是 - 和 全部 那 曾是 - 和 全部 那 曾是 - ,

“波阿斯叫在场的所有人作证，说他那天买下了以利米勒的一切财产、基连的一切财产和玛伦的一切财产。”

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ruːθ] [ðə; ði]['məuə,baitis][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz][waɪf] .
and also that Ruth the Moabitess was to be his wife .
和 还 那 露丝 这 摩押人 曾是 到 是 他的 妻子 .

并且摩押女子路得将成为他的妻子。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['eldəz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [geɪt] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪtnəsiz] .

And all the elders and all the people who were in the gate said they would be witnesses .

和 全部 这 长者 和 全部 这 人们 WHO 是 在 这 门 说 他们 会 是 证人 .

所有长老和所有在门口的人都说他们愿意作证。

[vjuː] [ɪn] ['pæləstaɪn] [nɪə(r)] ['beθlɪhem] .

VIEW IN PALESTINE NEAR BETHLEHEM .

看法 在 巴勒斯坦 靠近 伯利恒 .

在巴勒斯坦伯利恒附近看到的景色。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] .

From a Photograph .

从 一个 照片 .

从照片中。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['bəʊæz][hæd; həd]['æktɪd][səʊ] ['ɒnərəbli] ,

And because Boaz had acted so honorably ,

和 因为 波阿兹 有 行动 所以 光荣地 ,

正因为波阿斯的行为如此高尚，

[ɔːl]['prez(ə)nt][ju'naɪtɪd][ɪn] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv] [gɒd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] .

all present united in asking the blessing of God upon his marriage .

全部 展示 团结的 在 问 这 祝福 的 上帝 之上 他的 婚姻 .

在场的所有人齐声祈求上帝祝福他的婚姻。

[səʊ] , [wɪð] [ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ænd; ənd] [best] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [ænd; ənd] [frendz] ,

So , with the approval and best wishes of his neighbors and friends ,

所以 , 和 这 赞同 和 最好的 愿望 的 他的 邻居 和 朋友们 ,

因此，在邻居和朋友们的赞同和祝福下，

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] [wɪð] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv] [gɒd] , ['bəʊæz][ænd; ənd] [ruːθ] [wɜː(r); wə(r)] ['mærid] .

and above all with the blessing of God , Boaz and Ruth were married .

和 多于 全部 和 这 祝福 的 上帝 , 波阿兹 和 露丝 是 已婚 .

最重要的是，在上帝的祝福下，波阿斯和路得结了婚。

[ðə; ði]['stɔːri] [ɒv; əv] [ruːθ] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌn] ,

The story of Ruth is a beautiful one ,

这 故事 的 露丝 是 一个 美丽的 一 ,

露丝的故事很美。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [haʊ] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [lʌv] [wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] .

for it shows how the sacrifice and service of love was rewarded .

为了 它 演出 如何 这 牺牲 和 服务 的 爱 曾是 奖励 .

因为它展现了爱的牺牲和奉献是如何得到回报的。

[neɪ'əʊmi][ɪn][hɜː(r); hə(r)][əʊld][eɪdʒ][ænd; ənd] [dɪ'klaɪnɪŋ] [deɪz] [wɒz; wəz] [meɪd] [glæd] ,

Naomi in her old age and declining days was made glad ,

娜奥米 在 她 老的 年龄 和 下降 天 曾是 制成 高兴的 ,

娜奥米年老体衰时，感到很开心。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪliən] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hæpi] [həʊm] .

and the alien found a happy home .

和 这 外星人 成立 一个 快乐的 家 .

外星人找到了一个幸福的家。

[ɪn] [taɪm] [ə; eɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə]['bəʊæz][ænd; ənd] [ruːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] "
In time a son was born to Boaz and Ruth , and the name of "
在 时间 一个 儿子 曾是 出生 到 波阿兹 和 露丝 , 和 这 姓名 的 "
['oʊbɛd] ,
Obed ,
奥贝德 ,

后来，波阿斯和路得生了一个儿子，名叫俄备得。

" [ɔː(r)] " [ðə; ði] ['sɜːvɪŋ] [wʌn] , " [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
" or " the serving one , " was given to it .
" 或者 " 这 服务 一 , " 曾是 给定 到 它 .

“或者说，‘侍奉者’被交给了它。

[ðɪs] [bɔɪ] [gruː] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv]['dʒesi] ,
This boy grew up to be the father of Jesse ,
这 男生 生长 向上 到 是 这 父亲 的 杰西 ,

这个男孩长大后成为了杰西的父亲。

[huːz] [sʌn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [ɒv; əv] ['ɪzriːəlz] [kɪŋz] .
whose son was the mightiest of Israel's kings .
谁 儿子 曾是 这 最强大的 的 以色列的 国王 .

他的儿子是以色列最强大的君王。

" [neɪ'əʊmi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [nɜːs] .
" NAOMI BECAME THE CHILD'S NURSE .
" 娜奥米 成为 这 孩子的 护士 .

“娜奥米成了孩子的保姆。”

" [wen] [ruːθs] ['beɪbi] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [bɔːn] , [ðə; ði]['meitrən][ɒv; əv] ['beθlɪhem] [kən'grætʃu,leit] [neɪ'əʊmi]
" When Ruth's baby boy was born , the matrons of Bethlehem congratulated Naomi
" 什么时候 露丝的 婴儿 男生 曾是 出生 , 这 女舍监 的 伯利恒 恭喜 娜奥米
, [huː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [nɜːs] .
, who became the child's nurse .
, WHO 成为 这 孩子的 护士 .

“当露丝的男婴出生时，伯利恒的妇女们向拿俄米表示祝贺，拿俄米成为了孩子的奶妈。

[ðə; ði] [bɔɪ] [gruː] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['peərənts][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv]
The boy grew up to be the joy of his parents and the comfort of
这 男生 生长 向上 到 是 这 喜悦 的 他的 父母 和 这 舒适 的
[hɪz; ɪz] [ə'dɒptɪd] ['grænmʌðə(r)] ,
his adopted grandmother ,
他的 已采用 祖母 ,

男孩长大后成了父母的掌上明珠和养祖母的慰藉。

[ænd; ənd][ɪn] [taɪm] [ðə; ði]['ænsestə(r)][ɒv; əv]['meəri][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv]['dʒiːzəs] .
and in time the ancestor of Mary the mother of Jesus .
和 在 时间 这 祖先 的 玛丽 这 母亲 的 耶稣 .

后来，她成为了耶稣之母玛利亚的祖先。

['deɪvɪd] , ['grænsʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ruːθ] .
DAVID , GRANDSON OF THE SON OF RUTH .
大卫 , 孙子 的 这 儿子 的 露丝 .

大卫，露丝之子的孙子。

[ðə; ði]['seɪvjə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ðen] , [spræŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['dʒuːdə] , [ænd; ənd]
The Saviour of the world , then , sprang from the tribe of Judah , and
这 救主 的 这 世界 , 然后 , 弹簧 从 这 部落 的 犹大 , 和
[frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒentailz] ,
from the Gentiles ,
从 这 外邦人 ,

因此，世界的救主出自犹大支派，也出自外邦人。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] , [θruː] [ruːθ] [ðə; ði]['məuə,baitis] .
as they are called in the New Testament , through Ruth the Moabitess .
作为 他们 是 称为 在 这 新的 遗嘱 , 通过 露丝 这 摩押人 .

正如新约圣经中通过摩押女子路得所记载的那样。

[ruːθ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['məuə,baitis] .
RUTH THE BEAUTIFUL MOABITESS .
露丝 这 美丽的 摩押人 .

美丽的摩押女子露丝。

[ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] , ['lʌvɪŋ] [ruːθ] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [swiːt] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ]
The memory of the faithful , loving Ruth has been a sweet and living
这 记忆 的 这 忠实 , 爱 露丝 有 到过 一个 甜的 和 活的
['pɪktʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['sentʃəriz] .
picture for many centuries .
图片 为了 许多 几个世纪 .

几个世纪以来，忠诚、慈爱的露丝的形象一直鲜活而美好地留在人们的记忆中。

[ʃiː; ʃi] [left] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] , [hɜː(r); hə(r)] [frendz] , [hɜː(r); hə(r)] [ɔːl] , [tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd]
She left her home , her friends , her all , to be kind and good
她 左边 她 家 , 她 朋友们 , 她 全部 , 到 是 种类 和 好的
[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['brəʊkən] - [hɑːtɪd] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
to her broken - hearted mother - in - law ,
到 她 破碎的 - 心地 母亲 - 在 - 法律 ,

她离开了家、朋友和一切，只为了善待她伤心欲绝的婆婆。

[ænd; ənd][tuː; tə] [sɜːv] [gɒd] , [ænd; ənd] [faʊnd] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ʌp] .
and to serve God , and found much more than she gave up .
和 到 服务 上帝 , 和 成立 很多 更多的 比 她 给予 向上 .

她一心侍奉上帝，最终得到的远比她放弃的要多得多。

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][neɪ'əʊmi] , [ðeə(r)] [keɪm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [lʌv] , [prɒ'sperəti] ,
She brought consolation to Naomi , there came to her love , prosperity ,
她 带来 安慰 到 娜奥米 , 那里 来了 到 她 爱 , 繁荣 ,
[ænd; ənd] [piːs] ,
and peace ,
和 和平 ,

她给娜奥米带来了安慰，也给她带来了爱、繁荣与平安。

[ænd; ənd] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrənz] ['tʃɪldrən] , ['dʒiːzəs][ðə; ði] [kraɪst] .
and through her children's children , Jesus the Christ .
和 通过 她 孩子们的 孩子们 , 耶稣 这 基督 .

并通过她的子孙后代，传给了耶稣基督。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷